

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 44 (1971)

Heft: 6

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten
Angaben ohne Gewähr

Cette liste n'engage pas la responsabilité
de l'ONST
Changements réservés

In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges, etc.

Aarau

Juni: 12./13. Pferderennen
13., 27. Stadtkirche: Abendmusik
Juli: 3. Lehrerseminar: Serenade. Leitung: Andreas Krättli

Adelboden

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
Juni. Eröffnung des Hallenbades
12./13. Tennis: Clubturnier
25. Platzkonzert
Juli/Aug. Sommerkonzerte Adelboden
Juli: 1. Heimatabend
2./4. Tennis: Nevada-Turnier, Kat. C/D
6. 1. Sommerkonzert

Ascona

Juni: 11./13., 20. Golf: Championnat Omnium de Suisse, Summer Prize
12./13. Segeln: Trophée Finn
16., 23. Konzerte im Freien
18. Brissago-Inseln: Serenadenabend G. Maasz
25. Tessiner Liederkonzert
26. Boxen: Ascona-Thun
26./27. Golf: Hotel Ascona Prize
27. Segeln: Trophée Daser
29. Prozession
Juli: 4. Golf: Greensome
6. Konzert im Freien
7. Tessiner Liederkonzert
9. Brissago-Inseln: Serenadenabend G. Maasz

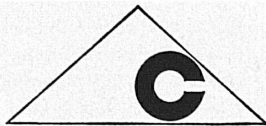
Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Juni: Bis 27. Galerie im Trudelhaus: Bradely, Gemälde
10./12. Theater im Kornhaus: «Onkel, Onkel», von Günter Grass
11. Juni/4. Juli. Galerie im Kornhaus: Gruppe Aga Lyk
12. Aula Kantonsschule: Slide Hampton and Umea Big Band
12., 25. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzerte

Diese Zeitschrift wird
mit
COLORA-Farben gedruckt



Alt St. Johann

Anf. Juli. Alpaufzug

Andermatt

Ende Juni/Anf. Sept. Alpine Sportschule Gottard: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Appenzell

Juni: 13. Sântis-Sommerskirennen (Riesenslalom)
Juli/Aug. Hotels Hecht und Sântis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik)

Apples

Juin: 19/20. Concours hippique

Arbon

Juni: Bis 19. Galerie Spirale: Helen Dahm, Werke aus Privatbesitz. – Hotel Metropol: Walter Kalt, gegenständliche Ölgemälde
26./27. Boccia: Arbor-Felix-Turnier
27. Stacherholz: Internationale Windhundrennen
Juli: 2./4. Fahnenweihe der Stadtschützen
10. Stacherholz: Reise-Meile-Cup

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

20 juin/12 sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

Arosa

Juni: 26./27. 3. Aroscher Schachtturnier
Anf. Juli/Ende Aug. Täglich Kurkonzerte
Anf. Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen, Pflanzen- und Vogelkunde
Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Obersee und Untersee
3./4. 75 Jahre Musikgesellschaft Arosa
3. Juli/29. Aug. Kunstseilbahn in Betrieb
3., 10. Golf: Opening Competition, Tiger und Rabbit
6./18. 5. Internationale Orgelwochen mit Kurs
8. Orgelabend M^a Alessandro Esposito, Florenz
10. Faustballturnier

17./19. Theater im Kornhaus: «Onkel, Onkel» von Günter Grass
19./20., 26./27. Fislißbach: Kantonales Gesangsfest
20. Sportplatz Aue: Kantonaler Spiel- und Staffettentag TVS
26. Jugendfest
2. Juli/12. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele, Operetten, Ballett
Juli: 3./25. Galerie im Trudelhaus: Mumprecht, Gemälde
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Bad Ragaz

Juni/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Theater-, Kabarett-, Konzert- oder Unterhaltungsabende; Boulespiel. – Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten auch mit Pferdekutschen
Juni: 18. Kursaal: Trio di Bolzano
25./27. 15. internationale Ärzte-Golfmeister-schaften der Schweiz

Basel

Konzerte und Theater
Juni. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater
14. Juni/3. Juli. Théâtre Fauteuil: Emil, Schweizer Kabarettist
19. Universität: Serenade mit Kammerorchester Peter Zeugin
25., 28., 30. Juni, 1./2. Juli. Musikakademie: Schlusskonzerte des Konservatoriums
29. Musikakademie: Diplomkonzert der Schola Cantorum Basiliensis
Ausstellungen und Messen
Juni/Ende Dez. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» und «Der Mond: erste Forschungsergebnisse»
Juni/11. Juli. Gewerbemuseum: Werner Blaser «Skin and Skeleton»

Juni/4. Juli. Kunstmuseum: Franz Eggenschwiler, Peter Meier, Konrad Vetter, Robert Wälti

Juni: Bis 13. NABA 7, Nationale Briefmarkenausstellung
Bis 23. Mustermesse-Hallen: Exportgüterausstellung der UdSSR
8./12. Pro Aqua – Pro Vita, Internationale Fachmesse für Gesundheitstechnik, Wasser, Abwasser, Müll, Luft, Lärm
Ab 10. Museum für Völkerkunde: Silex-Bergbau bei Kleinkems
12. Juni/25. Juli. Kunstmuseum: Jim Dine, Graphik. – Kunsthalle: Argentinische Kunst der Gegenwart
24./29. Mustermessehallen: ART 71, 2. Internationale Kunstmesse

Feste

Juni: 25./27. Riehen: 6. Eidgenössisches Harmonikamusikfest

Sport

Juni: 19. Rollhockeymatch
20. Allschwil: Concours hippique. – Rad: Ankunft der «Tour de France»
25./27. Internationales Rollhockeyturnier
27. Schänzli: Basler Pferderennen
Juli: 3. Rollhockeymatch

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bassecourt

Juni: 20. Motos: Trial national

Beckenried

Juni: 20. Ob- und Nidwaldner Kantonal-Jungschwingertag
Juli: 4. Klewenalp-Schwingertag

Bellinzona

Giugno/1^o nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

Bellmund

Juni: 13. Seeländischer Jungschwingertag

Bergün

Juni/Sept. Jeden Freitag Dorfbesichtigung
Juni: 18. Besichtigung erhaltenswerter Kirchen
23. Geführte Wanderung
27. Schwimmbaderöffnung
30. Wildexkursion in den Nationalpark
Juli: 4. Platzkonzert der Musikgesellschaft
5. Juli/18. Sept. Bergsteigen: Kurse und Tourenwochen
6. Waldkundliche Exkursion
10./11. Gartenfest

Bern

Konzerte und Theater

Juni/Anf. Sept. Münster: Jeden Dienstag Abendmusik
Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des «Katakombli» und des Marionettentheaters
Juni. Atelier-Theater: «Die Mitschuldigen», Lustspiel von J.W. Goethe. – Theater am Zytglogge: Studententheater Bern
6./30. Berner Kunstwochen 1971: Opern, Schauspiele, Kunst- und Sonderausstellungen
8./20. Theater am Käfigturm: Alfred Rasser mit «HD-Soldat Lappi»
11. Stadttheater: «Operette», Schauspiel von Witold Gombrowicz (Basler Theater)
12. Stadttheater: «Hoffmanns Erzählungen», phantastische Oper von J. Offenbach
16. Stadttheater: «Eugen Onegin», Oper von Peter I. Tschaikowsky. – Radio-Studio Bern: Konzert «Neue Horizonte»
20. Stadttheater: «Othello» (in ital. Sprache), Oper von G. Verdi
21./30. Theater am Käfigturm: «Lady ohne Komplex», Lustspiel von Peter Bürki

23. Stadttheater: «Belsazar», szenisches Oratorium von G.F. Händel (Schweizer Erstaufführung)

24. Stadttheater: «Das Testament des Hundes», Volksstück von Ariano Suassuna (Schauspielhaus Zürich). – Kirche Wohlen: Serenade. Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: P. Humbel, Flöte
25. Kirchgemeindehaus Bremgarten: Serenade. Berner Musikkollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: P. Humbel, Flöte
27. Stadttheater: «Don Giovanni» (in ital. Sprache), Oper von W.A. Mozart
28. Stadttheater: Gastspiel Teatro Stabile Trieste
30. Stadttheater: «Tosca» (in ital. Sprache), Musikdrama von G. Puccini
Ausstellungen und Messen

Juni/Mitte Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichsammlung. – Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern und Sonderausstellungen. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. Sonderausstellungen

Juni/Mitte Aug. Landesbibliothek: Bibliophile Werke aus dem Besitze der Schweiz. Landesbibliothek

Juni/18. Juli. Kunstmuseum: Wassily Kandinsky (Aquarelle)

Juni: Bis 20. Schweiz. PTT-Museum: Sammlung Alt-Schweiz, aufgebaut nach Frankturen
11./26. Berner Schulwarte: Albrecht Dürer
12./13. Gewerbemuseum im Kornhaus: Ausstellung des Mütter- und Pflegekinderhilfswerks Bern

12. Juni/7. Aug. Berner Schulwarte: Linkshändigkeit – Dokumentation und Schlussfolgerung

16. Juni/21. Juli. Kunsthalle: Jim Dine
21. Juni/15. Aug. Schweiz. PTT-Museum: Gemälde auf schweizerischen Bundesfeiern

25. Juni/22. Aug. Gewerbemuseum im Kornhaus: Emmental – Erholungsgebiet, Handwerk und Gewerbe
26./27. Ausstellungshalle: Internationale Hundeausstellung

Feste und Folklore

Juni: 12. Altstadt: Berner Jugendfest
12./13. Ausstellungshalle: 20. Schweizerisches Arbeitersängerfest

Internationale Kongresse

28. Juni/1. Juli. Internationales Symposium on Subhuman Primates
Juli: 1./3. Internationale Federation des Dachdeckerhandwerks

Sport

Juni: 9./13. Fussball: 2. Europaspiele der Schulen
11./13. Schweizerische Wettkampftage der hellgrünen Verbände. – Jagdschiessanlage Bergfeld: «Goldener Bär von Bern», internationaler Skeet Match
12./13. Golf: Blumisberg-Crans. – Moderner Fünfkampf: Internationales Turnier
17./27. Tennis: Stadtberner Meisterschaften
20. Nationaler Einzelorientierungslauf
20., 27. Golf: Blumisberg Amateur Championship, Coupe des Ménages
Juli: 3. Golf: Coppa Argentina

Diverses

Juni/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt
Juni: 14./26. Gebäude des Weltpostvereins: Seminar des Weltpostvereins

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Burg und Kanton Bern. Wandteppiche der Stadtgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Bauausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Biel/Bienne

Juni: 11./12. 13. 100-km-Lauf von Biel
25./27. Gewehr und Pistole: Schweiz-DDR-Ungarn
26./27. Bieler Braderie

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Boécourt

Juin: 20. Course de côte motocycliste

Braunwald

Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brienz

9. Juli/20. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See

Brig

Juni/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlusses (ausgenommen Montag)

Brissago

Giugno: 11. Concerto della Radio-Orchestra Luglio/agosto. Al Lungolago: Concerti della «Nostranella»

Luglio: 4. Nuoto: Trofeo Pro Brissago

Brugg

Juni: 11./13. Europäische Uof.-Tage

Juli: 2./3. Militärisches Mehrkampfturnier

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brülisau

Juni: 27. Radiowanderung

Brunnen

Juni/Okt. Kursaal: Jeden Montag Folkloreabend; jeden Donnerstag internationaler Attraktionsabend

Juni: 18./20. Segeln: Weekend-Regatta für 5,5 und Drachen

26./27. Segeln: Starflotte LuV

Buchs SG

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Juni: 19./20. Fahnenweihe des Pontonierfahrvereins mit Volksfest

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Juni: 12. Schlosstafel: Serenade

12./13. Fahnenweihschiesen

17. Stadtkirche: Cantate-Chor, Basel

28. Solennität, Jugendfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

Juni: 8./12. Internationale Tagung der Union der Seifen- und Waschmittelfabrikanten

13./18. Seminar für Managers 1971 Europe

16./21. 4th Crown Chicago Conference

21./25. Ciba/Geigy Pharma World Conference

Bürglen

Juni/Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Cham

Juni: 12./13. Internationales Wasserski-Meeting

Champéry

Juillet: 9/11. Tennis: Tournoi ouvert aux seniors

Château-d'Œx

Juni: 27. Tournoi de minigolf

28. Fête villageoise à l'Étivaz

Juillet/août. Visites accompagnées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

Juillet: 4. Culte alpestre

La Chaux-de-Fonds

Juin: 11/13. La Sagne: Grande fête folklorique de la jeunesse

12 juin/10 oct. Commémoration du 250^e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721–1790): Musée des beaux-arts: «Automates et montres»;

«Outils et machines du XVIII^e siècle»; «Horlogerie 1970»; tous les samedis et dimanches: Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz; 12 juin: Salle de musique: Ouverture de l'année Jaquet-Droz, en présence du conseiller fédéral Pierre Graber

18/20. 30^e Fête cantonale neuchâteloise de gymnastique à l'artistique

27. Les Gravières: Fête du Doubs

28 juin/3 juillet. Olympiades scolaires et fêtes de la jeunesse

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

La Chaux-du-Milieu

Juin/4 juillet. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Javier Villato, peintre

Chur

Juni: Bis 20. Bündner Kunsthaus: Walter Bodmer, Max Kämpf, Lenz Klotz, Zeichnungen

21. Trio di Bolzano

Cortailod

Juin: Jusqu'au 13. Galerie Créachenn: Serge Candolfi

Courchapoix

Juin: 18/20. Kermesse paroissiale

Courtedoux

Juillet: 3. 25^e anniversaire de la SFG

Courtelay

Juin: 20. Festival jurassien des accordéonistes

Crans

Juin: 12/13, 15, 17. Golf: Crans–Blumisberg, Coupe Chenevière, Coupe Hôtel Carlton

18/20. Golf: Championnat international des rotariens

20. Ouverture de la piscine

20, 22. Golf: Finale Coupe Eurotel Crans, Coupe Hôtel Eden

25, 26. Golf: Coupe Hôtel Continental, Coupe Hôtel Bristol

26/27, 28, 30. Golf: Crans–Evian, Coupe Hôtel Beau-Séjour, Coupe Association suisse de Golf

Juillet/août. Ski d'été – Matches de hockey sur glace – Galas de patinage

Juillet: 1^{er}/4. Golf: Championnat international suisse amateurs, dames/messieurs

3/4. Automobilisme: 5^e Rallye international des voitures de musée (étape)

5, 6/7. Golf: Coupe Noël Béard, Coupe Girod

7. Golf: Finale Championnat d'Europe Vista-golf, Coupe Largheri

9/10. Golf: Championnat interclubs de Suisse seniors

Därstetten

Juni: 13. Eurythmie

Davos

Juni/Okt. Bergsteigerschule Davos: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwochen, Bergwanderwochen

Juni/17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Juni/Anf. Okt. Ausflugsfahrten mit Privatcars. – Ausflugsfahrten mit Postautos

Juni/Sept. Geführte Bergtouren

Juni: 13. Golf: Preis vom Wolfgang

20. Ansegeln des DSC

25. Unterhaltungsabend Radio Zürich

26. Juni/Ende Nov. Kunstseilbahn in Betrieb

27. Wettfischen am Laretsee. – Golf: Same-dan–Davos

27. Juni/3. Juli. Internationale Eistanzwoche

Ende Juni/Anf. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn

Juli/Aug. Eishockeyspiele – Eisschulaulaufen

Juli: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Flüela-, Dischma- und Sertigbach

Anf. Juli. Eröffnung des Vita-Parcours und des neuen Kinderspielplatzes

3/4. Segeln: Davoser Vaurien-Kanne

7./13. Segeln: Trainingswoche der Optimistenklasse

9. Trio Stradivarius

Delémont

Juin: 12. Danse sur la Doux

Juillet: 2/4. Fête de la bière

Les Diablerets

Juin: 13. Ouverture pêche lacs de montagne

15. Ouverture piscine

30 juin/4 juillet. Festival international du Film alpin

Disentis

Juni/Sept. Geologische, botanische und mineralogische Exkursionen, geführte Wanderungen. – Platzkonzerte; Orgelkonzerte in der Barockkirche des Klosters

Juni: 26. Strahlerexkursion

1. Juli/31. Aug. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto

Juli: 2/4. Neuinstrumentierung der Musikgesellschaft mit Galakonzert

Dornach (Goetheanum)

Juni: 12./13. «Die Pforte der Einweihung», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

19. «Die Prüfung der Seele», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

20. Konzert

26. «Der Hüter der Schwelle», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

27. Eurythmie

Juli: 3. «Der Seelen Erwachen», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

4. Eurythmie

10. Konzert

Einsiedeln

Juni: 18./20. Schwyzrisches Kantonsängerkonzert

Emmental

Juni: 12. Burgdorf: Serenade im Schlosstafel

12./13. Burgdorf und Kirchberg: Fahnenweihschiesen. – Schüpbach: 2. Oberemmentalisches Jodlertreffen

13. Langnau: Schulfest. – Hindelbank: Kinderfest

17. Burgdorf: Cantate-Chor, Basel

18./20. Hettiswil: Dorffest

19. Langnau: Sommerfest der Militärmusik

Basel–Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la Chaîne des Rôtisseurs

Délégué pour la Suisse de la St-Etienne d'Alsace

Chambellan de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 2333 99

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Les Cuisses de grenouilles, Dufour
Les Scampi d'Islande à la Venitienne
Lasagne verde al forno
Osso Bucco «Paradiso»
Emincé de veau à l'alsacienne
Le Châteaubriand «Bambi»
La belle Poularde de France à la broche
L'Entrecôte double Negresco

Au foyer et bar lunchs-assiettes depuis Fr. 3.80 à Fr. 5.50

Sonnen- TERRASSE

WESSEN-STEIN

1280 m ü.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Das ideale Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit!

schönster Aussichtspunkt im Jura!

Spazier- und Wanderwege
Hotel-Restaurant

Günstige Ausflugsbillette ab verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

Prospekte und Auskünfte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst BOW
Bucherstrasse 1
3400 Burgdorf



Verlangen Sie ihn im Speisewagen
Demandez-le au wagon-restaurant
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Locarno

Juni/Ende Sept. Folkloristische Veranstaltungen im Freien
Juni. «Il Festival dei Tre Laghi» (neue Chansonniers)
Bis 24. «I Concerti di Locarno 1971»
11. Castello: Stalder-Quintett
16. Kursaal: «Der Mann, der seinen Namen änderte» von Edgar Wallace
24. Chiesa San Francesco: Symphonieorchester RSI. Leitung: Marc Andraea

Le Locle

12. Juni/10. Oct. Commémoration du 250^e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721-1790): Musée d'horlogerie du Château des Monts: Pendules et horloges; Musée des beaux-arts: Gravures et documents
Juin: 25/27. Le Cerneux-Péquignot: Fête villageoise
Juillet: 2/3. Fêtes de la jeunesse
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lodrino

Juni: 13. Nationaler Automobilslalom

Lötschental

Juni: 13. Ferden, Wiler, Kippel, Blatten: Segensonntag mit Prozession der Herrgottsgrenadiere
20. Kippel: Kirchweihfest mit Prozession der Herrgottsgrenadiere

Lucens

Juin/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtres
Juin/oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI
Juin: 27, 29. Aranno: Concerts Ars et Musica
Juillet: 2, 6, 9. Aranno: Concerts Ars et Musica
4. Aranno: Représentation théâtrale
Expositions
Juin: Jusqu'au 27. Villa Ciani: Exposition internationale des Arts et de la Culture
11/13. Agno: 1^{er} Salon international de l'aviation de Lugano
Fêtes et folklore
Juin: 19/20, 26/27. Origlio: Fêtes du Lac
Juillet: 3. Origlio: Fête du Lac. – Viganello: Fête populaire «Bœuf au feu de bois»
10. juillet/25 août. Spectacles folkloriques et concerts du soir

Sports

Juin: 13. Cyclisme: Grand Prix Macconi pour amateurs
13, 20. Golf: Loreto-Cup, Pernsch-Cup
19. Athlétisme: Suisse-Autriche-Italie (dames)
20. Automobilisme: Slalom Monte Ceneri
26, 27. Matches de water-polo
27. Cyclisme: Grand Prix Arexons – Tour du Tessin
28. juin/4. juillet. Tennis: 33^e Tournoi international nocturne
29. Cyclisme: Tour du lac d'Origgio pour amateurs
Juillet: 3, 9, 10. Matches de water-polo
Toute l'année. Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater
Juni: 15., 22., 29. Hofkirche: Orgelkonzerte
17. Konzert des Kammerchors Luzern. Leitung: Guido Fässler
26. Casino-Kursaal: Union musicale de Saint-Marcel
27. Kursaal-Casino: Luzerner Kammerensemble. Leitung: Josef Hügi. Solist: Vittorio Cacciatori, Violine
Juli: 6. Hofkirche: Orgelkonzert
Ausstellungen
Juni/Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Erste Bergbahn Europas – 100 Jahre Rigibahn». – Sonderausstellung «SLM – 100 Jahre schweizerischer Lokomotivbau»
Feste und Folklore
Juni/31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore
Juni: 11./13., 18./20. Eidgenössisches Musikfest
Sport
Juni: 13. Golf: Prix de l'Élégance (Maison de Boer)
16./19. Golf: Swiss National Seniors' Championship; Swiss Seniors' Meeting
26. Golf: Buchecker Prize
26./27. Internationale Segelwoche: Jachten. – Fussball: 44. Internationales Juniorenturnier
Juli: 3. Golf: Galerie-Fischer-Cup
10./11. Rotsee: Internationale Ruderregatta

Diverses

11. Juni/10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord
Juli/31. Aug. Täglich «Night boat Lucerne»: Abendrundfahrt mit Folklore
Juli/14. Sept. Jeden Dienstag: Abendrundfahrt auf dem See mit Halt in Rotzloch (Folklore)
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck, Rigistr.8. – Grand Panorama am Löwenplatz. – Hofgalerie: u.a. Sammlung alter Schweizer Masken. – Gletschergarten (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Martigny

30. Juni/4. juillet. 5^e Rallye international des voitures de musée. 1^{er} juillet: Départ; 4 juillet: Arrivée

Meilen

Juli: 4. Nordostschweizerischer Schwingertag

Meiringen

Juni/Sept. Jubiläum der Alpenpässe Grimsel, Furka, Susten: Wanderaktionen, Wettbewerbe
Juni. 30 Jahre Schweizerisches Bergsteigerinstitut Rosenluis
13./19. 1. Schweizerische Bergsteigerwoche
24./25. Jubiläumsfahrt Alpenpässe Grimsel-Furka-Susten
Juli: 3./13. Kirche: 11. Musikfestwochen Meiringen. 3., 6., 8. Juli: Kammerkonzerte; 10., 11., 13. Juli: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solisten: Edith Fischer, Hirofumi Fukai usw.

Montana-Vermala

Juin/sept. Glacier de la Plaine-Morte: Cours de ski d'été
15. Juni/15. sept. Excursions hebdomadaires en montagne
Juillet/aout. Chaque vendredi: Match de hockey sur glace
Juillet: 3/4. 5^e Rallye international des voitures de musée (étape). – Tournoi de curling d'été
5. Ouverture de la patinoire

Monte Generoso

Juli: 3./4. Motorrad-Bergrennen

Monthey

Juin: 13. Course de côte motocycliste

Montreux

Juin/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby
Juin: Congrès: Organisation mondiale de la propriété intellectuelle. – Eurotel: Exposition Melchiorre, peintre
Jusqu'au 20. Galerie Picpus: Gérald Comtesse, peintre
12/20. 5^e Festival international de jazz.
12/13. juin: Blues concerts; 14. juin: Umea Big Band with Slide Hampton; 15. juin: Bloomington University Big Band; 16. juin: University of Cincinnati Concert Jazz Band; 17. juin: University of Northern Colorado Big Band; 18. juin: Festival Big Band, etc.; 19. juin: University of Illinois Big Band; 20. juin: Concert de clôture. – Exposition de photographie Les McCann
12/13. La Tour-de-Peilz: Concours hippique officiel, cat. JARIM
21/24. 1^{er} Concours d'orchestres d'universités américaines

Morges

Juin: 25/27. Fête cantonale de gymnastique
Juillet: 3/4, 10/11. Voile: Championnat du Léman
5/9. Semaine de la voile

Moutier

Juin: 20. Rencontre des chœurs paroissiaux du Jura

Münchenbuchsee

Juni: 20. Pferderennen

Münchenwilier

Juni/Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Muri AG

Juli: 4. Spezialschau für Deutsche Schäferhunde

Mürren

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und botanische Exkursionen
Juni: 13. Skirennen am Schilthorn
20. Juni/3. Juli. 10. Internationale Hochalpine Ballonsportwoche
Juli: 4./10. Woche für Photoamateure

Torrent
die Zukunft
hat begonnen!

Wissen Sie schon,
dass der Badekurort
Leukerbad

(1411 m) im Dezember 1971 das herrliche und schneesichere Torrentgebiet erschlossen haben wird? Planen Sie Ihre nächsten Winterferien «Von der Skipiste ins Thermalbad», einmal unter dem Motto «Von der Skipiste ins Thermalbad», Sie tun damit viel für Ihre Gesundheit! Kur- und Verkehrsverein Leukerbad
Telefon 027 6 44 13/6 45 30

LA TERRASSE ENSOLEILLÉE DE LA SUISSE
DIE SONNIGE TERRASSE DER SCHWEIZ

Crans

1500 m

SUR SIERRE

37 hôtels, pensions avec 2500 lits
Chalets et appartements
Tous les sports Ski et patinage d'été
2 parcours de golf (18 et 9 trous)

LA STATION OU L'ON REVIENT
DER KURORT, DEM MAN TREU BLEIBT

Crans

SUR SIERRE

Office de tourisme:
Téléphone 7 21 32 Telex 38173

bettmer
alp

1950 m

Sonnenbalkon mit Alpenblick
Wanderparadies am
Grossen Aletschgletscher!

Verkehrsbüro 3981 Bettmeralp
Telefon 028 5 32 91

Restaurant
SCHWANEN

Luzern am Schwanenplatz
Nähe Bahnhof

Meisterköche kochen köstlich
für verwöhnte Gäste!

Für den kleinen Gourmet auch
halbe Portionen

Telefon 041 2221 00 Urs Lauper

Untersee und Rhein

Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

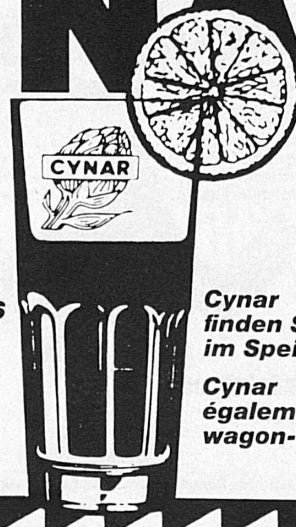


Extrafahrten ab etwa 40 Personen
für Familienanlässe, Gesellschafts- und
Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten
Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

CYNAR

der Aperitif
aktiver
Menschen
l'apéritif
des personnes
actives



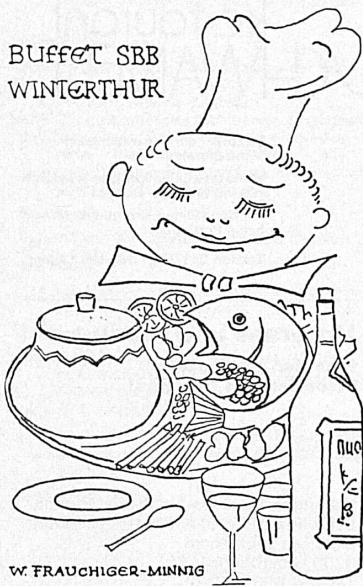
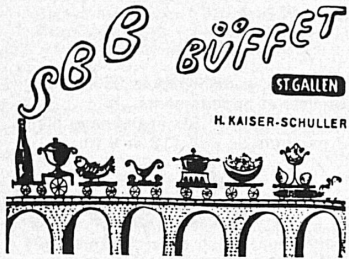
Cynar
finden Sie auch
im Speisewagen

Cynar
également au
wagon-restaurant

Kursaal Luzern LE CHALET

Folklore-Restaurant
Schweizer Spezialitäten

Kapelle Hans Aregger
Tanz und Unterhaltung
jeden Abend ab 8.00 Uhr



W. FRAUCHIGER-MINNIG

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 63 11 63

Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die Zeitschrift
«Schweiz/Suisse/Svizzera/
Switzerland» wird in
allen Wagen und Wartsälen
der SBB und
vieler Privatbahnen sowie in
zahlreichen öffentlichen
und privaten
Empfangsräumen gelesen



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,
Telefon, Dusche und Privattoilette
Einzelzimmer ab Fr. 46.-
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer ab
Fr. 35.- inkl. Bedienung und amerikanischem
Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Personen- oder Sportwagen

Haben Sie (noch) kein Auto?
Ist es im Augenblick blockiert?
Wünschen Sie ein anderes,
ein kleineres oder grösseres?
Ein umfangreicher Wagenpark mit
den neusten Modellen
steht zu Ihrer Verfügung.



Natürlich,
Autos mietet man
bei Welti-Furrer!

Oder aber, ein schnittiges Sport-
auto, rassig, nervös,
für eine zügige Fahrt, eine
Geschäftsreise oder
ganz einfach für Ihr Vergnügen.
Fiat 850 Spider – Fiat 124 Spider
– Mercedes
280 SL



Stationen in Zürich, Kloten-Airport, Genf, Cointrin-Airport, Lausanne, Bern, Biel

Murten

Juni: 22. Murtenschlachtfeier mit Kinderumzug
27. Historisches Murtenschieszen

Neftenbach

Juni/3. Juli. Galerie am Kirchplatz: Hans Gruber

Neuchâtel

Juin. Musée d'ethnographie: «Les Touaregs»
Jusqu'au 13. Musée d'art et d'histoire: Amis
des arts
12 juin/10 juillet. TPN-Centre de culture: Ex-
position Ballaré, photographe
28 juin/1^{er} juillet. Place du Port: Cirque Knie
Juillet/aout. «Soirées d'été», divertissements en
plein air

Neuhäusen

Juni: 19./20. Schaffhauser Kantonaltturnfest

Neukirch-Egnach

Juni/19. Juli. Galerie Burkartshof: Josef Liesler,
Malerei und Graphik

La Neuveville

12 juin/4 juillet. Galerie d'art: Edouard Chapal-
laz/Jean-Pierre Devaud, céramistes

Nyon

Juin: 11. Aula du Collège: Nouveau groupe vocal
12. Aula et salle communale: Palmarès-audi-
tion (Ecole de musique)
13. Salle communale: Kermesse
18/20. Rive: Fête de l'Abbaye
25/27. Rive: Fête de la Bière
Juillet: 2/4. Colombière: Kermesse de la Paroi-
se catholique
9/11. Rive: Fête internationale de sauvetage
Toute l'année. Musée de cires et Palais des mi-
rages

Oberentfelden

Juni: 20. Nordwestschweizerisches Jubiläums-
schwingerfest

Oberhallau

Juni: 27. Motorrad-Bergrennen

Obersiggenthal

Juni: 26./27. Eidgenössischer Kunstturnertag

Olten

Juni/8. Aug. Historisches Museum im Stadthaus:
«Bergbahnpionier Niklaus Riggenbach
(1817-1899)»

Juni: 18./19. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe mit
Zeitfahren)

Juli: 9./11. Zirkus Knie

Orbe

Juillet: 3/17. Quinzaine artistique d'Orbe

Pfannenstiel

Juni: 13. Pfannenstiel-Schwinger

Ponte Brolla

Juni: 23./29. 14. Tessiner Kantonalt-Wettschies-
sen

Pontresina

Juni/Sept. Sommerschule Diavolezza
Juni/Ende Sept. Täglich Morgenkonzerte im
Taiswald

Juni/Anf. Sept. Jeden Mittwoch: Wildexkur-
sion; jeden Donnerstag: Photoexkursion
Juni/26. Aug. Jeden Donnerstag geführte Kol-
lektivwanderung

Juni: 14./26. Botanische Wochen
15. Juni/15. Sept. Forellenfischen für Gäste im
Lej Nair und Lej Pitschen

26. Juni/Okt. Alpinarium Piz Lagalb (höchster
Naturwildpark Europas)

Juli/Aug. Wöchentlich botanische Exkursionen
Anf. Juli/Ende Sept. Geologische Exkursionen
Juli: 10./11. 100 Jahre Bergführerverein Pon-
tesina: Umzug, Volksfest, Demonstrationen
usw.

Porrentruy

Juin: 12. Cyclisme: Course sur route pour ama-
teurs Porrentruy-Zürich

Poschiavo

Juni/Sept. Botanische Exkursionen und geführte
Wanderungen
26. Juni/4. Juli. Puschlaver Sommer-Wander-
woche

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins und Pö-
len-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum
Breny-Haus

Rheinfelden

Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Kurkonzerte.
Kunstaustellungen, Theatergastspiele,
Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichti-
gung der Rheinfelder Brauereien und der
Saline Riburg. Fricktalisches Heimatmu-
seum. – Augst: Römisches Theater und
Museum

Juni: Ab 13. Kurbrunnen: Finnische Ausstellung
24. Rathaushof: Serenade
26. Kurbrunnen: Curt-Goetz-Abend
26./27. Regionaltturnfest in Stein
Juli: 2./4. Jubiläums-Pontonierwettfahren

Riggisberg

Juni/Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der
angewandten Kunst bis zur Renaissance.
Einmalige Teppichausstellung

Rigi

Juni/25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampf-
zug Vitznau-Rigi Kaltbad
Juni/31. Juli. Hostellerie Rigi Kaltbad: Kunst-
ausstellung Lotti und Ferdi Berger, Max
Heiland, Willi Nater
Juli: 4. Rigi-Schwinger

Romanshorn

Juni: 19. Schlosskirche: Stalder-Bläserquintett,
Zürich. – Rettungsschwimmen: Internatio-
naler Wettkampf
26. Grosses Sommernachtfest mit Feuerwerk
26., 30. Wasserballspiele
29. Beethoven-Abend. Solist: Traugott Müller,
Klavier

Romont

25 juin/4 juillet. Festival folklorique internatio-
nal: 25/27 juin: «Le Jeu du Feuillu», d'Eu-
gène Jaques-Dalcroze; Festival de danse
par un groupe slave: 1^{er}/4 juillet: Chant,
musique, danse par groupe; 4 juillet: Grand
cortège
25 juin/aout. Exposition d'art populaire: Pein-
ture, sculpture, patois

Root

Juni: 13. Michaelskreuz-Schwinger

Rosenlauri

Juli/Sept. Gemäldeausstellung «Nature artifi-
cielle»

Saas Fee

Juni/Sept. Platzkonzerte
Juli/Aug. Heimatabende

Sargans

Juni/30. Nov. Heimatmuseum im Schloss

Schaffhausen

Juni: Bis 13. Museum zu Allerheiligen: Alex
Sadkovsky
12./13. Leichtathletikwettkämpfe. – Dörf-
lingen: Jubiläumsschiessen 300 m. –
Griesbach: Nationale Pferdesporttage
12., 26. Handball-Meisterschaftsspiele
18. Münster: Chorkonzert. Leitung: E. Villiger.
Solist: Günter Kempf, Orgel
18./20. Neuhausen: Schaffhauser Kantonal-
turnfest. – Schützenhausplatz: 75 Jahre FC
Schaffhausen
25./27. Osterfingen: Schulhaus- und Turnhal-
leneinweihung
26. Buebeschüsse
26./27. Kantonaler Sängertag
27. Oberhallau: Motorrad-Bergrennen
27. Juni/8. Aug. Museum zu Allerheiligen: He-
len Dahm

Schiffenen

Juni: 12./13. Internationale Ruderregatta

Schwanden

Juni: 12./13. Volksmarsch

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung
der ältesten Bundesbriefe und Banner der
alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum
(Kantonalschweizerisches Historisches Hei-
matmuseum)

Scuol-Tarasap-Vulpera

Juni: Bis 18. Tennis: Trainingswochen
13., 20., 27. Golf: Flag Competition, Bo-
gey Competition, Greensome
15., 29. Bocciaturniere
17./19. Tischtennis: Clubmeisterschaften
20. Vulpera-Langstreckenlauf
24./26. Tennis: Coppa Boutique E. Barth
Juli: 1. Velo-Gymkhana
2. Kostümball
4. Golf: Stroke Play

Sembracher

Juin: 29. Distribution de pain sur la colline de
St-Jean

Sierre

19 juin/3 sept. Jardins de l'Hôtel de Ville:
Chaque vendredi «Soirée siéroise», folko-
re et musique
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégu-
station des vins valaisans. – Musée
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sihlsee

Juni: 19./20. Nationale Ruderregatta

Sils i. E.

Juni/Sept. Täglich geführte Hochtouren; jeden
Donnerstag botanische Exkursion. – Platz-
konzerte – Kutschenfahrten – Kinderfeste –
Hallenbad – Vita-Parcours
Anf. Juli/Sept. Täglich (ausg. Montag) Füh-
rungen durch das Nietzsche-Haus

Silvaplana

Juni/Sept. Piz Corvatsch: Sommerskifahren

Sion

19. Juni/12. Sept. Musée cantonal des beaux-arts La Majorie: Exposition rétrospective Fred Fay
Juli/12. Sept. Chaque soir: Illumination des châteaux-forts et visite commentée des curiosités de la ville
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Juni: 15. Franziskanerkirche: Solothurner Vokalisten. Leitung: Alban Roetschi. Solist: Willy Hardmeyer, Orgel

23. TV-Sendung «Spiel ohne Grenzen»
26. Mozart-Serenade des Stadtorchesters
26./27. Nationaler Kanuslalom

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst), Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Sörenberg

Juni: 27. 11. Bergschwinget

Spiez

Juni/Okt. Schloss: Ausstellung «Rebe und Wein in der Schweiz»
Juli/Aug. Schlosskirche: Kammermusikserenaden

Juli: 9./10. See- und Sommernachtsfest

St-Aubin

Juli: 3/4. Coupe du Lac

St. Gallen

Juni/18. Juli. Historisches Museum: Joseph Beuys
Juni: 19. Hochschultag mit Ball
22. St.-Galler Kinderfest
26. Internationales Bodensee-Juristentreffen
26. Juni/10. Juli. Waadtländer Weinwochen

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textiltörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Moritz

Juni/Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch. – Täglich Kurkonzerte. – Botanische und geologische Exkursionen. – Seegeschule. – Eislaufschule. – Vita-Parcours. – Hallenschwimmbad

Juni: 12./13. Wurfraubenschiessen: Internationaler Goldener Sonnenpreis von St. Moritz

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

Stoos

Juni: 20. Schwing- und Älplerfest

Tavannes

Juni: Jusqu'au 13. 75^e anniversaire de l'Echo de Pierre-Pertuis
20. 50^e Fête jurassienne de lutte

Thun

Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert

Juni: Bis 30. Galerie Aarequai: Adrien Holy, Gemälde

12./26. Schloss, Rittersaal: Schlosskonzerte. 12. Juni: Camerata Bern. Solist: Peter-Lukas Graf; 16. Juni: Liederabend Kurt Widmer. Am Flügel: J. Eichenberger; 18. Juni: Mozart-Quartette; 19. Juni: Barocke Kammermusik; 23. Juni: Kammermusiker Zürich. Solistin: Ursula Holliger; 25./26. Juni: Höfisches Konzert

12. Juni/11. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem See

19. Juni/8. Aug. Kunstsammlung im Thunerhof: Louis Moilliet/Otto Morach

26./27. Lachen, Dürrenast: Concours hippique
Juli. Rathausplatz: Jeden Mittwochabend Thuner Folklore

3. Juli/29. Aug. Schloss Schadau: Jubiläumsausstellung Paul Gmünder
6./10. Militärischer Fünfkampf: Internationale CISM-Meisterschaft

6. Juli/24. Aug. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem See

9. Juli/13. Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See

Le Trétiën

Juni: 25. Soirée folklorique

Valais/Wallis

Fin juin. «Inalpes», montées à l'alpage du bétail avec combats de reines à Savisè, Nendaz, Conthey, Lens, Grimontz, Hérémente, St-Martin, Evolène, Bagnes, Vex (Thyon), Leytron (Ovronnaz)

Val-de-Travers

Juni: 13. Course nationale d'orientation
19/20. Fleurier: 2^e marche populaire du Chaudeau de Napoléon
26/27. Travers: Fête des musiques du Val-de-Travers

Val Luzzone

Juli: 4. Nationales Automobilbergrennen

Verbier

Juni: 15/30. Combats de reines
Juli: 12/13. La Faraz, La Tour-de-Peilz: Concours hippique
3. Juli/11. Sept. Gare des téléferiques: Grande exposition d'art Hans Erni
4. Tour du Val de Bagnes, course pédestre
10/11. Fête de musique. – Concours international de pétanque: Grand Prix du Val de Bagnes

Vercorin

Juni: 27. Carillon de Vercorin

Vevey

Juni/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby
Juni: 12/13. La Faraz, La Tour-de-Peilz: Concours hippique
16. Blonay: Concert
17. Hôtel Suisse: Bourse philatélique
18/19, 25/26. Verger de La Tour-de-Peilz: «La Belle Maguelonne», de René Morax
19. Juni/11. Sept. Tous les samedis marché folklorique
23. Chermex: Concert
24. Théâtre de verdure: Orchestre de Ribaupierre
26. Place du Marché: Fête de la Jeunesse
26. Juni/4. Juli. Tennis: Tournoi de la Riviera
30. Brent: Concert

Juli: 1^{er}. Eglise de St-Légier-La Chièzaz: Concert par l'Ecole Hindemith de l'Université de Syracuse (USA)

2/3. Verger de La-Tour-de-Peilz: «La Belle Maguelonne», de René Morax

4. Jardin Doret: Fête cantonale vaudoise des garçons lutteurs. – Grenette: Bourse philatélique

Villars

Juni: 15/16. Cyclisme: Tour de Suisse (étape)

17/20. Curling: Tournoi international d'été

Juli: 9/11. Rendez-vous folklorique

Vispertimmen

Juni: 13. Segensonntag mit Prozession der Herogottsgrenadiere

Vitznau

Juni/25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfzug Vitznau-Rigi Kaltbad

Waldenburg

Juni: 13. Geführte Wanderung

Wattwil

Juli: 2./4. Kantonaltturnfest St. Gallen

Weggis

Juni/7. Aug. Musiksommer Weggis: Chor- und Orchesterkonzerte, Kammermusik. Leitung: Urs Schneider

Juli: 3./4. 40. Rosen- und Kinderfest mit Feuerwerk, Wahl der Rosenkönigin und Kinderumzug

Weissbad

Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik. – Gasthof Gemli: Jeden Donnerstag Kurgästeabend

Wengen

Juni/Aug. Geführte Wanderungen und Bergtouren

Mitte Juni/Ende Aug. 24. Wengener Sommerkonzerte. – Wöchentlich Platzkonzerte der Musikgesellschaft

Juni: 27. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen

Anf. Juli. Eröffnung der Kunstseilbahn

Juli: 5./8. Tennis: Jungfraubecher, Serien C+D

7./11. Tennis: Verkehrsvereinkpokal für Senioren

Wil

Juni: Bis 26. Galerie Marktgasse 24: Georg Rimensberger

Juli: 10./11. Concours hippique

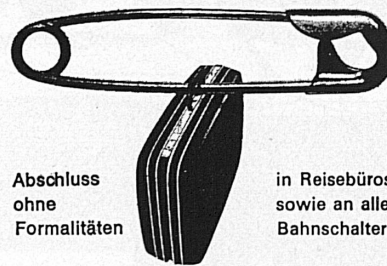
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Wintersingen

Juni/Ende Okt. Am Rehfels: Sonderausstellung «Bildhauer aus dem Elsass, aus Baden-Württemberg und der Schweiz»

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

Reisegepäck versichern!



Abschluss ohne Formalitäten

in Reisebüros sowie an allen Bahnschaltern

ELVIA

Versicherungs-Gesellschaft

Ferien für alle mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.–. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz**

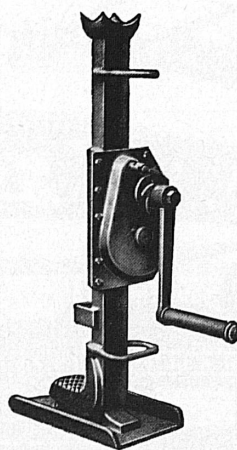
und alljährlich den Reka-Führer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neugengasse 15 3001 Bern
Telefon 031 22 66 33
Postcheckkonto 30-3080

reka



Stahlwinden

ROBOR

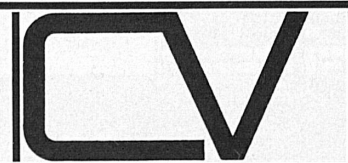
 Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw. Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss

Lastwindenfabrik
3027 Bern-Bethlehem Telefon 031 56 17 14

Projektierung und Ausführung von Industrie-Gleisanlagen



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

Transportsystem **WIRZ-WELAKI**

Ein einziges Fahrzeug
mit zahlreichen
Behältern ermöglicht
das Verladen,
Absetzen und Kippen
ganzer Ladungen
durch den Chauffeur
allein



ERNST WIRZ AG

Kipper- und Maschinenfabrik
8707 Uetikon Telefon 051 741531

Winterthur

- Juni/4. Juli. Gewerbemuseum: Photoausstellung
Juni: Bis 16. Kunstmuseum: Schweizer Zeichnungen im 20. Jahrhundert
Bis 26. Kunsthalle: G. Kurfiss
12. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Matthias Aeschbacher. Solistin: Regula Läubli, Klavier
12./13., 15./20. Sommertheater: «Karl III. und Anna von Österreich», musikalisches Lustspiel von Manfred Roesner
17. Kirche Oberwinterthur: Valparaiso University Choir. Leitung: L. L. Fleming
21. Stadthaus: Jungbürgerfeier
22. Stadthaus: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Katharina Hardy, Violine; Janos Meszaros, Fagott. – Rychenbergpark: Offenes Singen
23. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Fritz Albert, Bratsche
23./27., 29./30. Sommertheater: «Wie führe ich eine Ehe», Lustspiel von Axel von Ambesser
25. Rychenbergpark: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Albert Klinko, Horn
25./27. Albanifest, grosses Stadtfest
28. Stadthaus: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Clemens Dahinden
Juli: 2. Sommertheater: «Das Glas Wasser». Lustspiel von Eugène Scribe
2./4. Bezirksfest Töss
5. Zwinglikirche: Orgelabend Alois Koch
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Würenlingen

- Juni: 20. Motocross

Yverdon

- Juni: 12/20. Hôtel de Ville: Exposition d'aviation
19/20. Aérodrome: Meeting international d'aviation
26/28. Abbaye d'Yverdon
Juillet: 2/4. Hippodrome: Courses et concours hippiques

Zermatt

- Juni/Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts
Juli: 2./3. Motorsport: 5. Internationales Veteranenrallye (Etappe)

Zuchwil

- Juli: 2./4. Kantonturnfest Solothurn

Zug

- Juni: 11./12. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)
18./20. Zentralschweizerisches Turnfest

Zürich

Konzerte und Theater

- Juni/1. Juli. Internationale Juni-Festwochen 1971: Opernhaus: Opern- und Balletaufführungen; Schauspielhaus: Theater in vier Sprachen; Tonhalle: Symphoniekonzerte. – Kunstausstellungen
Juni. Zbigniew Stoks Kammertheater, Leonhardstr. 25 a: Donnerstag-Samstag «Brecht-Abend»
Bis 13. Bernhard-Theater: Jüdisches Cabaret «Li-La-Lo»
Bis 30. Theater am Neumarkt: «Nach Haggerty» von David Mercer
11. Schauspielhaus: Premiere «Trauer muss Elektra tragen» von Eugene O'Neill
12. Opernhaus: «Turandot» von Giacomo Puccini
12., 15., 17., 19., 22., 24., 26. Theater an der Winkelwiese: «Iona» von Marin Sorescu
13. Opernhaus: «Tosca» von Giacomo Puccini. – Tonhalle: Kammerchor Zürich und Musiker des Tonhalle-Orchesters. Leitung: Johannes Fuchs. – Tonhalle: La-Salle-Quartett
15. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Carlo Maria Giulini. Solist: Clifford Curzon, Klavier
16. Tonhalle: Klavierabend Konstantin Mexis. – Opernhaus: «Bomarzo» von Alberto Ginastera
16., 18., 20. Aula-Theater Rämibühl: «Antworten, bitte»
17. Tonhalle: Klavierabend Arturo Benedetti-Michelangeli. – Opernhaus: «Agrippina» von G. F. Händel
17./19. Schauspielhaus: «La Moscheta» del Ruzzante (Piccolo Teatro di Milano)
18. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Maurice André, Trompete
20., 23. Opernhaus: «Don Giovanni» von W. A. Mozart. – Tonhalle: Musica-viva-Konzert. Leitung: Friedrich Cerha

22. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Wolfgang Schneiderhan, Paul Tortelier
23./26. Schauspielhaus: «The Taming of the Shrew» by William Shakespeare (The National Theatre, London)
23./27. Theater 11, Oerlikon: «1789» (Théâtre du Soleil, Paris)
24. Tonhalle: Musica-viva-Konzert. Leitung: Friedrich Cerha
26. Opernhaus: Nikolais Dance Theatre
27. Fraumünster: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Kurt Widmer
27., 29. Opernhaus: «Figaros Hochzeit» von W. A. Mozart
28. Juni/1. Juli. Schauspielhaus: «Lorenzaccio» von Alfred de Musset und «Ivanov» von Anton Tschechow (Theater vor dem Tor, Prag)
29. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Bruno-Leonardo Gelter, Klavier
29. Juni/3. Juli. Theater an der Winkelwiese: «I Gesti» (Compagnia mimi di Roy Bosier)

Ausstellungen

- Juni/31. Aug. Kunsthaus: Kunstschatze aus Dresden
Juni/29. Aug. Museum Bellerive: «Vom Orient zum Fernen Osten» (aussereuropäische Kunst in der Sammlung des Kunstgewerbemuseums)
Juni/15. Juli. Paulus-Akademie, Witikon: Undine Sofer – Collagen, Materialbilder, Tuschzeichnungen
Juni/11. Juli: Graph. Sammlung der ETH: Albrecht Dürer, Holzschnitte
Juni/3. Juli. Helmhaus: 20 Jahre Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft
Juni: 12./15. Züspa-Hallen: PAP-EX 71, Papeterienfachmesse
12. Juni/22. Aug. Kunstgewerbemuseum: «Fashion Design»
19./24. Züricher, Spreitenbach: «Sport 71», Fachmesse für Turn- und Sportgeräte sowie Sportanlagen
26. Juni/22. Aug. Kunstgewerbemuseum: Walter Gropius – Bauten und Projekte

Feste

- Juni: 25./27. «Stadtfäsch Züri 71»

Internationale Kongresse und Studientagungen

- Juni: 10./12. Dolder Grand Hotel: Groupement d'études des industries européennes de fermentation
11. Kongresshaus: Verband der deutschen Maschinenindustrie EV
14./19. Hotel Atlantis: 24. Kongress des Internationalen Zeitungsverlegerverbandes
17./18. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studientagung «Handelspartner Japan»
23./26. Hotel Atlantis: New Mexico Bar Association Convention
24./25. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Internationale Studientagung «Banken zwischen Tradition und Fortschritt»
Juli: 5./8. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: 20. Internationale Studientagung

Sport

- Juni: 10./12. Kleinkaliber und Pistole: Schweiz-Osterreich
12. Rad: Amateurstassenrennen Pruntrut-Zürich
19. Rad: Zeitfahren Amateure
22. Internationales Leichtathletikmeeting
26. Höngg: Radstrassenrennen Handicap
Juli: 3./4. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaft im Fünfkampf (Frauen)
6./9. Rad: Schweizerische Bahnmeisterschaften

Diverses

- Juni/31. Juli. Muraltengut und Grossmünster: Internationale Meisterkurse für Musik

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). – Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bau-fachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmödel. – Zoologischer Garten